



Neisse



Echo

STADT

GUBEN



Guben und Schenkendöbern, den 7. August 2020

Woche 32 • Nummer 11 • Jahrgang 30

GuWo **SCHULE!**

Endlich Ferien

Großes Kinderfest

Wann? 26. August 2020, 10–18 Uhr Wo? Volkshaus-Park

**Hinderniskugelbahn | Surf-Simulator | Multi-Sport-Arena mit Speed-Radar
Piraten-Strickleiter | Hau-den-Lukas | Karussell | Bläserklassen-Konzert
Zumba JD Kids | Kinderschminken | Pro Kind ein „Kinderfest-Menü“ GRATIS**

Die kommunale Gubener Wohnungsgesellschaft mbH lädt zum großen Kinderfest ein!
Gemeinsam mit der Initiative „Guben tut gut“ wird es ein Willkommenspicknick
für alle Rückkehrer und Hiergebliebene geben. Näheres lesen Sie auf Seite 14.

Einladung zur nächsten Bürgerversammlung am 19. August 2020, ab 18:00 Uhr in der Alten Färberei! Seite 4.

Stadtgeschehen	
Europaministerin Katrin Lange zu Besuch in der Doppelstadt Guben-Gubin	Seite 2
Das Freizeitbad öffnet voraussichtlich am 10. August	Seite 3
Neue Rubrik - Freiwillige Feuerwehr Guben	Seite 3
Trinkwasserspender am Dreieck eröffnet	Seite 5

weitere Themen	
Straßen-Rätsel	Seite 9
Die Alte Poststraße 41/41a erstrahlt in neuem Glanz	Seite 10
Guben tut gut präsentiert neue Postkarte	Seite 10
Neuer Look für die Internetseite des Marketing Tourismus Guben e. V.	Seite 11

Europaministerin Katrin Lange zu Besuch in der Eurostadt Guben-Gubin



Ministerin der Finanzen und für Europa des Landes Brandenburg Katrin Lange und Euroregionspräsident Czesław Fiedorowicz beim fachlichen Austausch in der Stadtverwaltung Guben.

Am 22. Juli 2020 begrüßte Bürgermeister Fred Mahro gemeinsam mit der stellvertretenden Gubiner Bürgermeisterin Justyna Karpisiak die Ministerin der Finanzen und für Europa des Landes Brandenburg Katrin Lange in der Neißestadt. Während ihrer dreitägigen Fahrradtour durch die wunderbare deutsch-polnische Grenzregion entlang an Oder und Neiße traf die Ministerin Menschen, die an der Grenze in einer gemeinsamen Region leben. Von Schwedt/Oder startend über Frankfurt (Oder) besuchte sie die Eurostadt Guben-Gubin. Als Vorsitzende der Europakammer und als Mitglied des Ausschusses für Fragen der Europäischen Union verschaffte sie sich einen Eindruck von der gegenwärtigen deutsch-polnischen Zusammenarbeit sowie von den zukünftigen Erwartungen der ansässigen Akteure an das Land Brandenburg sowie der Europäischen Union. Nach dem Empfang im Gubener Rathaus präsentierte Bürgermeister Fred Mahro die Projekte der Eurostadt Guben-Gubin.



Radtour über die Grenzbrücke. v. l. 1. Beigeordneter Olaf Lalk, Ministerin Katrin Lange, Bürgermeister Fred Mahro. Fotos: Stadt Guben

Vom Großprojekt Interreg V A „Zwei Rathäuser - eine Eurostadt“ bis hin zu der Kleinprojektförderung über Europäische Fonds für die regionale Entwicklung und gab Anregungen für die weiterführende deutsch-polnische Zusammenarbeit. Schwerpunkte waren u. a. die zukünftige Interreg-Förderperiode, die grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung, die gemeinsame Orientierung im deutsch-polnischen Verflechtungsraum und der Europark Guben-Gubin.

Nach dem fachlichen Austausch folgte ein Besuch in der polnischen Geschäftsstelle der Euroregion Spree-Neiße Bober und eine abschließende Radtour durch die Doppelstadt mit dem Euroregionspräsidenten Czesław Fiedorowicz, dem 1. Beigeordneten Olaf Lalk, Bürgermeister Fred Mahro, dem Verwaltungsdirektor des Naemi-Wilke-Stifts Gottfried Hain und dem Geschäftsführer der Euroregion Spree-Neiße-Bober e. V. Carsten Jacob. lb

Haltverbot Am Gehege - Baumaßnahme am Sportzentrum Obersprucke



Bau der neuen Sprintstrecke für die Leichtathleten. Foto: Stadt Guben

Vom 20. Juli bis zum 4. September 2020 ist ein absolutes Haltverbot Am Gehege ausgesprochen. Dieses erstreckt sich von der Damaskestraße bis zum Sportzentrum Obersprucke. Grund dafür sind Baumaßnahmen auf dem Gelände des Sportzentrums.

Die Sprintstrecke der Leichtathleten (Berganlauf- bzw. Bergablaufstrecke) wird einen neuen Kunststoffbelag erhalten, 2 Bahnen breit und über 25 m lang. Die Strecke bekommt eine Steigung von 15 %. Dadurch entsteht ein Wall mit ca. 3,75 m Höhe, welcher mit einer ausreichenden Böschung zu allen Seiten gesichert wird. Eine geneigte Ebene ist im Leichtathletiktraining ein hervorragendes Trainingsmittel für die Entwicklung und Verbesserung der allgemeinen Kraftausdauer (Berganläufe) und für die Schnelligkeitsentwicklung (Bergabläufe). Während die Ausbildung der allgemeinen Kraftausdauer ein Teil des Wintertrainings darstellt, ist die Schnelligkeitsausbildung über die geneigte Ebene eher im Frühjahrstraining anzusiedeln. Die geneigten Ebenen, die im Umfeld des Sportplatzes zu finden sind, befinden sich an Straßen mit einem aktiven Verkehrsaufkommen und können somit von den Kindern nicht gefahrenlos genutzt werden. Außerdem befinden sich diese nicht am Sportplatzgelände, sodass es immer mit einem großen zeitlichen und organisatorischen Aufwand verbunden ist, diese zu nutzen. Ein einfaches Einbauen in den normalen Trainingsbetrieb ist daher nicht möglich. So freuen sich die Sportler und Trainer der Abteilung Leichtathletik des SV Chemie Guben über den baldigen Abschluss der Baumaßnahme. lb

Freiwillige Feuerwehr Guben

Ein Hobby das Sinn macht

In der Freiwilligen Feuerwehr mitmachen, das heißt, seine Freizeit in den Dienst einer guten Sache zu stellen. Feuerwehr – das ist schnelle und unbürokratische Hilfe für Menschen in akuter Not. Ohne Ansehen der Person, der Hautfarbe oder der Religion.

Den Horizont erweitern

Das breite Spektrum an Einsätzen erfordert von den Freiwilligen Feuerwehrleuten ein hohes Maß an Kenntnis der möglichen Gefahren, der vielen Spezialgeräte und der Einsatztaktik. Viele der Kenntnisse und Erfahrungen, die man bei der Freiwilligen Feuerwehr erwirbt, lassen sich auch im privaten Alltag oder im Beruf einbringen.

Katastrophenschutz

Bei Hochwassern, großen Waldbränden und anderen Katastrophen bildet die Freiwillige Feuerwehr eine wichtige Stütze in der Hilfe. Dazu stehen ihr diverse Spezialfahrzeuge zur Verfügung. Immer wieder übt die Freiwillige Feuerwehr die Bewältigung von Katastrophen in realistischen Übungen.

Neue Freunde finden

Bei uns wird Kameradschaft großgeschrieben. Individualisten sind hier fehl am Platze. Was zählt ist das Team, denn im Einsatz

müssen alle Hand in Hand arbeiten und gegenseitig auf einander aufpassen. Das alles schweißt zusammen und lässt häufig neue Freundschaften entstehen.

Frauen an den Brandherd!

Der Frauenanteil in der Freiwilligen Feuerwehr in Guben liegt mittlerweile bei 10 %, sie beweisen tagtäglich, dass Feuerwehr nicht mehr allein Männersache ist. Grundsätzlich gibt es bei der Feuerwehr nichts, was eine Frau nicht auch könnte.

Nur die Fitten fahren zum Feuer!

Gesundheit und körperliche Fitness sind das A und O im Feuerwehrdienst, denn nur wer selbst fit ist kann anderen in extremen Situationen helfen. Wer sich bei der Freiwilligen Feuerwehr arrangieren möchte, sollte gesund und sportlich aktiv sein, sich gesund ernähren und keine Suchtmittel konsumieren.

Helfen macht Spaß!

Haben Sie Fragen rund um das Thema Feuerwehr oder Interesse daran anderen in Not zu helfen? Schreiben Sie uns einfach eine Mail an frage@feuerwehr-guben.de.

Besuchen Sie uns im Internet:

www.feuerwehr-guben.de oder bei Facebook.

Freiwillige Feuerwehr Guben



Gubener Freizeitbad öffnet voraussichtlich am 10. August 2020



Außenbecken des Gubener Freizeitbades. Foto: Stadt Guben

Der Saunabereich muss vorerst weiter geschlossen bleiben. Mit der Öffnung des Freizeitbades (Schwimmhalle) ändern sich die Öffnungszeiten im Freibad.

Freibad	Montag - Freitag	13:00 Uhr - 19:00 Uhr
Samstag - Sonntag	10:00 Uhr - 19:00 Uhr	
Freizeitbad	Montag	kein öffentlicher Badebetrieb
(Schwimmhalle)	13:00 Uhr - 15:00 Uhr	Seniorenswimmen
	15:00 Uhr	Vereinsschwimmen
Dienstag	09:00 Uhr - 22:00 Uhr	
	bis 13:00 Uhr	Schulschwimmen
Mittwoch	09:00 Uhr - 22:00 Uhr	
	bis 10:00 Uhr	Schulschwimmen
Donnerstag	09:00 Uhr - 22:00 Uhr	
	bis 13:00 Uhr	Schulschwimmen
Freitag	09:00 Uhr - 22:00 Uhr	
Samstag	11:00 Uhr - 18:00 Uhr	
	10:00 Uhr	Babyschwimmen
	Sonntag und Feiertag	10:00 - 18:00 Uhr

Der Badbereich im Gubener Freizeitbad wird planmäßig ab dem 10. August 2020 wieder geöffnet, abhängig von der Wasserbeprobung durch den Landkreis Spree-Neiße. Diese erfolgt am 4. August 2020, mit der Freigabe kann der Badespaß im Freizeitbad wieder beginnen. Das Hygienekonzept für den Badbereich wurde bereits vom Gesundheitsamt bestätigt.

An den Wochenenden ist immer nur ein Bad geöffnet. Bei Lufttemperaturen unter 22° C öffnet das Freizeitbad und bei Lufttemperaturen über 22° C das Freibad. Wer sich unsicher ist, kann sich unter der Telefonnummer 03561 2067 oder 03561 3570 erkundigen. Wichtiger Hinweis: Bitte tragen Sie im Eingangsbereich des Freizeitbades eine Mund-Nasen-Bedeckung! *lb*

Spontane Bewegung



Sportliche Beteiligung beim Erasmus+Projekt „Spontane Bewegung“, Foto: Erasmus+Sportprogramm

Am 28. Juli 2020 fand in Warschau ein Leichtathletik-Training im Rahmen des Erasmus+Projektes „Spontane Bewegung“ statt. Projektpartner aus Warschau (Polen), Vilnius (Litauen) und der Stadtverwaltung Guben schlossen sich mit dem Ziel, in der Gesellschaft das Interesse an körperlicher Aktivität zu steigern, zusammen. Nach einem gemeinsamen Lauftraining diskutierten die Vertreter der drei Länder das polnische Modell der körperlichen Aktivität und nahmen die Arbeit an einem europäischen Modell auf. Das Projekt „Spontane Bewegung“, wird im Rahmen des Erasmus+ Sportprogramms durchgeführt.

Es zielt darauf ab, regelmäßige körperliche Aktivitäten bei Menschen jeden Alters zu fördern. Dabei wird eine sportfachliche Beratung in einem offenen, kostenlosen Modell angeboten, welche darauf abzielt, das Bewusstsein für die Bedeutung von körperlicher Aktivität zu steigern. Weiterhin nimmt es den Druck auf die sportlichen Ergebnisse.

Dies ist äußerst wichtig, da bis zu 60% der Bevölkerung der Europäischen Union überhaupt keinen Sport treiben und Menschen über 55 Jahren nicht körperlich aktiv sind. Das Projekt „Spontane Bewegung“ soll diesen Trend ändern. *fm*

Bürgermeister lädt zur nächsten Bürgerversammlung ein



Große Resonanz bei der Bürgerversammlung im Sommer 2019 im Volkshaus - Biergarten. Foto: Stadt Guben

Die nächste Bürgerversammlung findet am Mittwoch, 19. August 2020 ab 18:00 Uhr statt. Im Rathauskomplex, in der Alten Färberei, können sich die Einwohnerinnen und Einwohner der Neißestadt erneut mit ihren Anliegen, Fragen oder Hinweisen an die Vertreter der Stadtverwaltung sowie den Rathauschef Fred Mahro wenden. Auch in Zeiten der Corona-Pandemie möchte Bürgermeister Fred Mahro das Angebot für einen direkten Weg der Kommunikation zwischen Bürgerschaft und Verwaltung fortsetzen. Das Thema für den 19. August 2020 ist künstliche Intelligenz. Diese bildet ein Teilgebiet der Informatik, welches sich mit der Automatisierung intelligenter Verhaltens und dem maschinellen Lernen befasst. Die Brandenburgische Technische Universität Cottbus-Senftenberg präsentiert dazu einen Vortrag zu sozialen Implikationen und ethischen Aspekten der künstlichen Intelligenz. Unter Einhaltung der Abstands- und Hygieneregeln sind alle Bürgerinnen und Bürger dazu eingeladen. Auch unabhängig von diesem Termin können Sie sich mit ihren Anliegen jederzeit telefonisch (03561 6871-1000), per E-Mail info@guben.de oder persönlich an die Verwaltungsführung wenden, so Bürgermeister Fred Mahro. *lb*

Unternehmertreffen - 11. August 2020 - 18:30 Uhr - Alte Färberei

Am 11. August 2020, 18:30 Uhr, findet die achte Auflage des Gubener Unternehmertreffens in der Alten Färberei der Stadtverwaltung Guben statt. Auf der Agenda steht das populäre Thema „Künstliche Intelligenz und Industrie“. Das Fraunhofer-Institut für Keramische Technologien und Systeme (IKTS) und die Brandenburgische Technische Universität Cottbus-Senftenberg wird das Thema vorstellen. Unter Einhaltung der Abstands- und Hygieneregeln sind alle Unternehmerinnen und Unternehmer der Stadt Guben eingeladen. *lb*



NEISSE-ECHO für die Stadt Guben und die Gemeinde Schenkendöbern

Die Auflagenhöhe beträgt 13.200 Exemplare.

- **Herausgeber:** Stadt Guben, Bürgermeister der Stadt Guben, Gasstraße 4, 03172 Guben, Tel.: 0 35 61/68 71 -0
 Pressestelle der Stadt Guben, Gasstraße 4, 03172 Guben, Tel.: 0 35 61 / 68 71 10 41, boehme.l@guben.de

Das Neisse-Echo erscheint grundsätzlich im 3-wöchentlichen Rhythmus jeweils freitags und wird den Haushalten in Guben und der Gemeinde Schenkendöbern kostenlos zur Verfügung gestellt.

- **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (0 35 35) 4 89 -0

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
 - **Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:** LINUS WITTICH Medien KG, Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan www.wittich.de/agb/herzberg

Einzel Exemplare sind bei den Herausgebern (s. o.) erhältlich. Außerhalb des Verbreitungsgebietes kann das Amtsblatt in Papierform zum Abopreis von 59,50 Euro (inklusive MwSt. und Versand) oder per PDF zu einem Preis von je 2,00 Euro pro Ausgabe über den Verlag bezogen werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z. z. gültige Anzeigenpreisliste.

IMPRESSUM

Trinkwasserspender am Gubener Dreieck



Matthias Bärmann vom Ingenieurbüro Bärmann+Partner und Bürgermeister Fred Mahro bei der Einweihung der Trinkwassersäule.

Der knallrote Trinkwasserspender ist ein Jubiläumsgeschenk des Ingenieurbüros Bärmann + Partner an die Stadt Guben. Matthias Bärmann, Mitinhaber und Geschäftsführer des Ingenieurbüros, eröffnete gemeinsam mit Bürgermeister Fred Mahro am 24. Juli 2020 den Trinkwasserspender.

Das Ingenieurbüro hat sich bereits weit über die Stadtgrenzen hinaus einen Namen gemacht. Unabhängig vom Auf und Ab in der Bauwirtschaft sichert es seit 30 Jahren stabil acht Arbeitsplätze und die entsprechende Fachkompetenz vor Ort. Zum 30. Jubiläum wollte das Ingenieurbüro eine Aufwertung für die gesamte Stadt bieten. „Wir haben bei der Stadt nachgefragt und beim GWAZ, ob es möglich ist einen Trinkwasserspender für die Bürger und Gäste unserer Stadt zu errichten“, so Bärmann.



Der Trinkwasserspender bietet eine zusätzliche Wasserquelle für alle Vierbeiner. Foto: Stadt Guben

Als Standort haben Bürgermeister Fred Mahro und der Gubener Wasser- und Abwasserzweckverband (GWAZ) bewusst den Platz am Dreieck, auf einer kommunalen Fläche, gewählt. „Der Standort ist super und frischer Trinkwassernachschub ganz wichtig für unsere Radtouristen und Gäste“, sagt Kerstin Geilich, Geschäftsführerin des Marketing- und Tourismusvereins e.V. Guben. „Wir als Tourismusverein haben schon zahlreiche Trinkflaschen nachgefüllt aber eine öffentliche Trinkwassersäule attraktiviert und belebt weiter unsere Innenstadt.“ Sie sei ein echter Hingucker und eine willkommene Erfrischung.

„Unser Hauptgast ist der Radfahrer. Derzeit sind wieder viele Radtouristen unterwegs, auch Tagesgäste sowie Camper. Die Quartiere sind gut belegt“, so die Tourismuschefin. *lb*

Die Stadtbibliothek informiert



Friesland 1351: Schiffe zu bauen - das war schon immer der Traum des jungen Zimmermanns Jann Wilken. Mit seinen genialen Ideen will er die Seefahrt revolutionieren und sich in den Häfen der Hanse einen Namen machen. Aber Jann hat es nicht leicht. Er ist der uneheliche Sohn des mächtigen Wilke Tammen Osinga, der den Bastard verabscheut und täglich erniedrigt.

Der jähzornige Wilke führt eine Blutfehde gegen seinen Erzfeind Enne Rycken und zieht seine Söhne in den Konflikt hinein.

Jann ist seit langem heimlich in seine Jugendfreundin Jorien verliebt.

Doch als er ihr endlich seine Gefühle gestehen will, wird sein Dorf von Enne angegriffen und es kommt zur Katastrophe ...



Joanna zieht mit ihrem Sohn Alfie von London in eine Kleinstadt am Meer. Zunächst ist es die pure Idylle - dann hört sie, dass die Kindermörderin Sally McGowan, die als Zehnjährige einen Spielkameraden umbrachte, unter anderem Namen in der Stadt leben soll. Vor Jahrzehnten machte der Fall Schlagzeilen, inzwischen ist Sally längst aus dem Gefängnis entlassen worden.

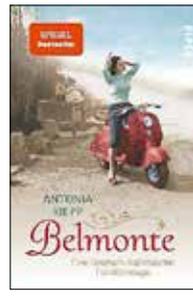
Unbedacht erzählt Joanna anderen Müttern von dem Gerücht und ihrem Verdacht, wer die

Mörderin von damals sein könnte.

Sie ahnt nicht, was für eine verheerende Spirale von Ereignissen sie damit in Gang setzt. Und wie sehr sie selbst in diese Geschichte verstrickt ist.



Das Leben ist kein Streichelzoo für die alleinerziehende Mutter Zoe. Als Betreuerin in einer Londoner Luxus-Kita machen ihr die verwöhnten Sprösslinge und deren Eltern gleichermaßen das Leben zur Hölle. Ihre Miete ist schon wieder gestiegen, und ihr vierjähriger Sohn weigert sich zu sprechen. Das Angebot, eine fahrende Buchhandlung im idyllischen Schottland zu übernehmen und die drei Kinder eines Schlossherrn zu betreuen, scheint da ein wahrer Traum. Doch die Realität sieht anders aus: Die Kinder wollen Zoe schnellstmöglich wieder loswerden, ihr Arbeitgeber ist zwar attraktiv aber scheint sie nicht zu mögen und das Schloss in einem beklagenswerten Zustand. Erst eine geniale Geschäftsidee, ein dramatisches Ereignis und eine Liebeserklärung machen Schottland zum Land von Zoes Träumen.



Als ihre Großmutter Franca überraschend stirbt, erbt Simona, italienisch-deutsches Gastarbeiterkind in der dritten Generation, deren Elternhaus in den italienischen Marken, von dessen Existenz sie bis dahin nichts wusste. Die junge Landschaftsgärtnerin aus dem Allgäu macht sich auf in das ferne Belmonte, ein verträumtes, mittelalterliches Dorf auf einem Hügel, in dem die Zeit stehen geblieben zu sein scheint. Dort findet sie auf Kassetten Francas Lebensbeichte. Stück für Stück und

Geschichte für Geschichte folgt Simona den Spuren ihrer Vorfahren in ein verlassenes Kloster, zu einem ehemals feudalen Gutshof und dessen menschenfeindlichen Besitzer, bis sie am Ende eine erschreckende Wahrheit enthüllt.

Eine atmosphärische Familiengeschichte zwischen Italien und Deutschland - stimmungsvoll erzählt, klug komponiert und -tiefst anrührend!



Böse, komisch, bizarr - die neuesten Stories von T. C. Boyle: Der Meister der American Short Story nimmt uns mit auf eine bewegte Reise in unsere unheimliche Zukunft. Eine Zukunft, in der der kirschrote phosphoreszierende Pitbull das klavierspielende Mikroschwein der Nachbarin zerfleischt. In der durch Genmanipulation perfekte Kinder aus dem Katalog gezeugt werden oder man mit der Relive Box in die eigene Vergangenheit

reisen kann. In T.C. Boyles komisch-bizarren Erzählungen wimmelt es von argentinischen Ameisen und ebenso sympathischen wie unheimlichen Wesen, die unser Leben bedrohen. Die beste Sammlung des Meisters der American Short Story - böser und witziger und unterhaltsamer denn je.



Gubener Zeitung

Die nachfolgenden Texte wurden übernommen und entsprechen der damals gültigen Rechtschreibung und Grammatik. Die „Gubener Zeitung“, von 1871 bis 1944 auf Rollfilm festgehalten, kann in den Räumen der Stadtbibliothek in der Gasstraße eingesehen werden.

Guben vor 100 Jahren – Notizen aus der „Gubener Zeitung“ 1920

25. Juli 1920

Die Lichtspiele an der Neißebrücke bereiten für ihre Besucher eine neue Ueberraschung vor. Wie uns mitgeteilt wird, wird in den nächstmöglichen Spielplan und zwar vom 27. Bis 29. Juli ein Abendprogramm: Die Alpen in Bild und Lied, ferner ein Jägerdrama eingereicht. In bezaubernder Naturpracht bietet sich dem Auge Bild um Bild der reizvollsten Alpenländer. Herrlich koloriert sehen wir Berge, Grotten, Wasserfälle, Bergfelsen, dazwischen die Herden auf der Alm, Abend- und Morgenröte, Sonnenaufgang. Die Wirkung des Films wird noch erhöht durch die Gesänge des Jodlerpaares Jahoda. Das Sängerpaa bringt Jodler, wie man sie nur in den südlichen Bergländern kennt, zu Gehör, aber auch bekannte Ländler, das „Hoch vom Dachstein“ und das „Berner Oberland“ und sonstige Melodien der Kinder der Berge wird man hören. Durch Gesang und Bild wird eine Wirklichkeit geschaffen, die jeden Besucher in Entzücken versetzen wird.

27. Juli 1920

Liegnitz, 26.Juli.(Der verhinderte Mordplan.) Eine Ehetragödie wird aus dem von Liegnitz etwa 10 Kilometer entfernten Orte Loddendau, Kreis Goldberg-Hagnau, gemeldet. Der dortige Gutsbesitzer Artur Wirth hatte den Feldzug mitgemacht und dabei ein Bein verloren, das dann durch ein künstliches ersetzt wurde. Seine Ehefrau knüpfte während der Abwesenheit des Gatten ein Verhältnis an, und scheint auch nach der Rückkehr des Gatten aus dem Felde nicht mehr geneigt gewesen zu sein, die eheliche Gemeinschaft wieder aufzunehmen. Vielmehr faßte sie den Entschluß, ihren Gatten durch eine Gewalttat aus dem Wege räumen zu lassen. Sie vertraute sich zu diesem Zwecke einen Bekannten an, dem sie das Verlangen stellte, er solle ihren Mann erschießen oder einen drit-

ten auffindig machen, der dies besorgen sollte. Sie stellte dafür gute Bezahlung in Aussicht. Der Bekannte ging scheinbar auf den Plan ein, teilte ihn aber der hiesigen Kriminalpolizei mit, die einen Polizeibeamten vorschickte. Als Strolch verkleidet, wurde er der Frau Wirth, die zu diesem Zwecke am Donnerstag nach Liegnitz gekommen war, zugeführt und alle Einzelheiten des auszuführenden Mordplanes besprochen. Die Frau übergab dem Manne alsbald 800 M, versprach aber weitere 10000 M, wenn der Plan gelingen sollte. Nunmehr gab sich der Kriminal-Schutzmann der Frau zu erkennen, und mit Hilfe eines zweiten Kriminal-Wachmeisters wurde Frau Wirth noch am Donnerstag in Polizeigewahrsam genommen und am Freitag dem Untersuchungsgefängnis zugeführt.

29. Juli 1920

Crossen, 28. Juli.(Zwei Schulknaben schwer verunglückt.) Der 8jährige Schulknabe Kurt Liehr und sein Spielkamerad, der 13jährige Franz Krugowski, fuhren auf einem Rade, der letztere hinten auf dem Rade stehend, den Stadtberg herunter. Sie verloren dabei die Gewalt über das Rad und jagten unten gegen einen Pfeiler der Oderbrücke. Schwer verletzt blieben beide Knaben besinnungslos liegen. Es wurde festgestellt, daß beide schwere Kopfverletzungen erlitten haben.

01. August 1920

Saarau (Schles.), 31.Juli. (Drei Personen an Pilzvergiftung gestorben.) Schweres Leid wurde über die Familie des Schmiedes Paul Heideler gebracht. Dessen Eltern hatten im Walde Pilze gesucht und bereiteten sich ein Mahl, nach dessen Genuß sie auf das schwerste erkrankten. Trotz ärztlicher Hilfe verstarben sowohl der Vater wie die Mutter und ein Bruder des Benannten.

03. August 1920

Der 19 jährige Arbeiter Fritz Or. aus Guben hatte sich wegen Hehleri zu verantworten. Von einen Altersgenossen, der nicht zu ermitteln ist, hatte er eine Partie Streichhölzer, welche derselbe bei einem Einbruch in der Frankfurterstr. erbeutet hatte, übernommen und sie in Riemaschkleba weit unter dem regulären Preis verhausiert. Er will keine Ahnung gehabt haben, daß es Diebesgut war, vielmehr habe ihm sein Freund gesagt, es sei Schieberware. Von dem Erlös sollte er diesem 10M abgeben. Das Gericht schenkte seinen Angaben keinen Glauben, es verurteilte ihn vielmehr, gemäß dem Antrag des Staatsanwalts, zu 2 Wochen Gefängnis.

Die nächste Ausgabe
erscheint am:
Freitag,
dem 28. August 2020

Annahmeschluss
für redaktionelle
Beiträge ist:
Mittwoch,
der 19. August 2020

Annahmeschluss
für Anzeigen ist:
Montag,
der 24. August 2020,
9.00 Uhr

Wohnpark Obersprucke

Ballon flog über 100 km und landete in Polen



Abflug der Ballons zum Ballonweitflug-Wettbewerb am 1. Juli 2020.
Foto: Rally Ewersbach

Gewinner des Ballonweitflug-Wettbewerbes ist **Erik Reitsch**. Sein Ballon flog bis nach LUBOW ins benachbarte Polen, 30 km entfernt von Frankfurt Oder. Leider hat der Ballon-Starter nur den Namen seines Enkels auf die Karte geschrieben und keine Telefonnummer angegeben. Bitte melden Sie sich beim Stadtteilmanagement WK II, bei Rally Ewersbach. Hier wartet eine tolle Überraschung auf Sie. Der Finder aus Lubow, Herr Szymon Kordzinski erhält ebenfalls ein Überraschungspäckchen.

Rally Ewersbach, Stadtteilmanagement

Klaus-Herrmann-Straße 20, 03172 Guben

Tel: +49 3561 52184, mobil: 0171 3 260 560

Save the Date

Das nächste Stadtteilfest im Wohnpark Obersprucke findet planmäßig am 18.09.2020 statt. Nähere Informationen gibt es in der nächsten Ausgabe des Neißer Echos am 28 August 2020.

Seien Sie gespannt! /b

Künstler gesucht



Bilder vom Lausitzer Maler, Grafiker und Freizeitkünstler, Günther Siebert, aus Kathlow unter dem Motto „Vierbeiner“.

Bilder: Günther Siebert

Wir suchen Kunstwerke unter dem Motto „Vierbeiner“. Die Maltechnik spielt dabei keine Rolle. Es können Aquarell-, Oel- oder Acrylbilder sein. Auch Radierungen, Bleistiftzeichnungen oder Collagen sind möglich. Bei der Motivauswahl sind Ihnen keine Grenzen gesetzt, ob Hund, Katze oder Pferd alles ist erlaubt. Die Ausstellungseröffnung findet am 18. September 2020 im neu renovierten Kulturzentrum-Obersprucke in der Friedrich Schillerstraße statt. Im nächsten Jahr sollen dann vier weitere Ausstellungen folgen. Die Anmietung der Räumlichkeiten und Nutzung der Vereine bleibt

davon unberührt. Sie möchten Teil der Ausstellung werden? Dann wenden Sie sich bitte an den Stadtteilmanager Rally Ewersbach telefonisch, 0171 3260560, per E-Mail unter rally.ewersbach@wohnen-in-guben.de oder persönlich zu den regulären Öffnungszeiten.

Stadtteilmanagements in der Klaus Hermannstraße 20 (Ärztelhaus)

Montag 12:00 Uhr - 16:00 Uhr

Donnerstag 9:00 Uhr - 13:00 Uhr

Geburtsanzeigen.

Die ganz besondere Art,
online aufgeben: wittich.de/geburt

Freude zu teilen.

Schöne Stunden im Rosa-Thälmann Altenpflegeheim

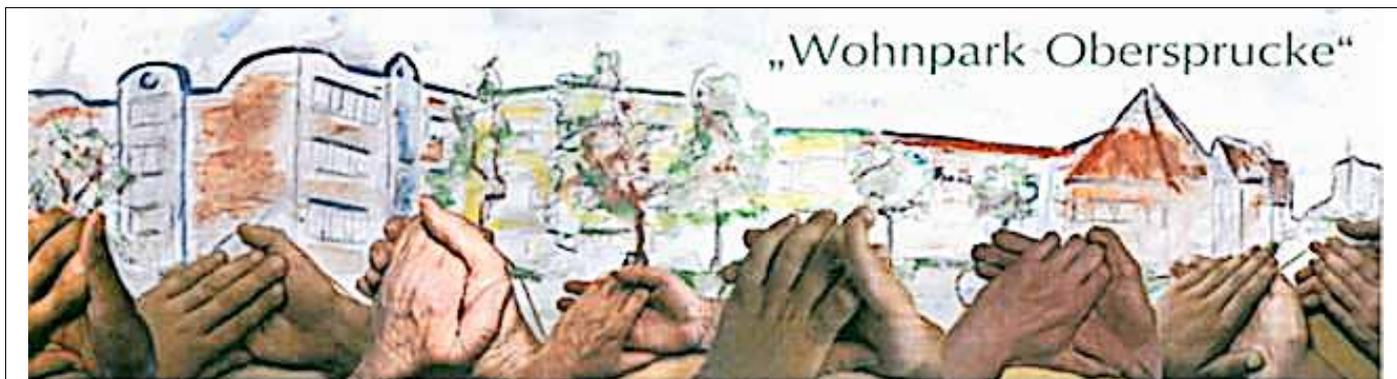


Die Gruppe Nanu-Nana sorgte für eine ausgelassene Stimmung und brachte eine willkommene Abwechslung in den Alltag der Bewohner. Fotos: Rally Ewersbach

Die traditionelle Seniorenwoche konnte aufgrund der Corona-Pandemie leider nicht stattfinden. Um für die Bewohner trotzdem eine Abwechslung zu schaffen und angesichts der gelockerten Pandemie-Maßnahmen wurde ein neues Konzept dafür entwickelt. Seit diesem Juli findet jeden Mittwoch ein gemütliches Beisammensein mit passender Unterhaltung statt. Bei Kaffee und Kuchen belebte

nicht nur Retzi als Ein-Mann-Band, sondern auch die Nanu-Nana's sowie Ebse Wieder und Co die Terrasse des Rosa-Thälmann-Heimes. Tolle Live-Musik mit gesanglichen Einlagen und einer kleinen Tanzshow, alles von Gubernern für Gubener. Sie alle sorgten für eine ausgelassene Stimmung und brachten eine bunte Abwechslung in den Alltag. Ein herzliches Dankeschön geht an Frau Brochlos, Frau Krüger, die vielen Helfer der Gubener Sozialwerke sowie den Geschäftsführer Herrn Dr. Martin Reiher. Ohne dessen Engagement wären die musikalischen Nachmittage nicht möglich.

Stadtteilmanagement WK II, Rally Ewersbach/lb



Aus unserer Postmappe

Gubener Straßen-Rätsel

Lösen Sie unser Rätsel und gewinnen Sie einen **Guben-Gutschein** im Wert von **20,00 Euro**. Schicken Sie das Lösungswort mit Ihrem Namen und Ihrer Anschrift bis zum 19.08.2020 per E-Mail an boehme.l@guben.de oder werfen Sie das Rätsel ausgefüllt in den Briefkasten der Stadtverwaltung Guben. Der oder die Gewinnerin wird in der nächsten Ausgabe am 28.08.2020 bekannt gegeben. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Das Wort Straße wird im Rätsel mit „STR“ abgekürzt. Dieses Rätsel ist mit Unterstützung des Gubener Stadtwächters, Andreas Peter entstanden.

Das Lösungswort der Ausgabe 10/2020 war „PARTNERSTAEDTE“. Die Gewinnerin ist Frau Pehle aus der Gemeinde Schenkendöbern. Der Guben-Gutschein im Wert von 20 Euro wird Ihnen per Post zugeschickt. Herzlichen Glückwunsch! lb

waagrecht

1. Die längste Straße in Guben?
3. Straße, die in Richtung der ehem. Bezirkshauptstadt führt?
7. Straße, die in Gubens südliche Nachbarstadt führt?
8. Weg mit einer bestimmten Anzahl von Häusern?
9. Straße, die eine Farbe in ihrem Namen führt?
11. Weg, der nach einem Ziergehölz benannt wurde?
13. Straße, die nach einem Heizmittel benannt wurde?
14. Aue, die den Namen eines beliebten Vogels führt?
15. Wie hieß die „Alte Poststraße“ zu DDR-Zeiten?

17. Straße, die nach einem früheren Gubener Bürgermeister benannt wurde?

18. Weg, der zwischen der „Frankfurter Straße“ und der „Alten Poststraße“ an der Egelneißeentlang führt?

20. Straße, deren Namen auch eine beliebte Fernsehserie trug?

senkrecht

2. Straße, die nach einer früheren Münzprägstätte benannt wurde?

4. Wie heißt die frühere „Wilhelm-Pieck-Straße“ jetzt?

- 5. Wie hieß die jetzige „Frankfurter Straße“ zu DDR-Zeiten?
- 6. Allee, die nach einem Laubbaum benannt wurde?
- 10. Welcher Radwanderweg führt durch Guben?
- 12. Straße, die den Namen eines bedeutenden Pädagogen führt?
- 16. Straße, die den Namen eines der bedeutendsten deutschen Philosophen trägt?
- 19. Straße, deren Namen zugleich die ehemalige „Erweiterte Oberschule“ führte?

Legend for crossword puzzle numbers:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----



Die Alte Poststraße 41/41a erstrahlt in neuem Glanz



Genau dort, wo die Lausitzer Neiße in Guben einen Bogen stadteinwärts macht, befindet sich ein schönes, viergeschossiges Mehrfamilienhaus mit lichten Räumen und hohen Decken aus dem Baujahr 1928. Mit zwei Eingängen und insgesamt zehn Wohneinheiten ist die Alte Poststraße 41/41a insbesondere für Familien und junge Paare geeignet. Das Haus liegt direkt an der Spundwand und eröffnet zur vorderen Seite einen herrlichen Blick über die Neiße, zur hinteren den Blick in einen kleinen, grünen Hinterhof. Im Herbst 2019 begann die GuWo mit den umfangreichen Sanierungen des Bauwerks aus den goldenen 1920er-Jahren, das seinerzeit mitten in der industriellen Blütezeit der Tuchmacherstadt entstand. Klassische Grundrisse mit sehr hohen Räumen eröffnen Bewohnern des Altbaus ein gehobenes Wohn- und Wohlfühlambiente. Dazu tragen auch die geschützten Frischluftoasen bei, die

als gemütliche und großzügige Loggien im Vorteil zu freistehenden Balkonen selbst bei weniger gutem Wetter nach Draußen einladen. Dieses bauliche Detail ist in Guben sehr selten. Bei der Sanierung wird modernes Wohnen beispielsweise durch die Installation schöner, gefliester Bäder mit dem historischen Charme des Gebäudes verbunden. So erhalten die charaktervollen Türen nach einer aufwändigen Aufarbeitung die Geschichte des Wohnhauses. Acht der zehn attraktiven 2- und 4-Raum-Wohnungen sind noch zu vergeben.



Interessierte können sich gern bei Frau Tzscheppan telefonisch 03561 400-112 oder per E-Mail rosemarie.tzscheppan@guwo.de melden. Das ruhig und inmitten der grünen Altstadt Ost gelegene Wohnquartier ist insbesondere für junge Familien und Paare geeignet. Einen Stellplatz fürs Auto erhält jede Mietpartei direkt auf dem benachbarten Hofgrundstück.

Alte Poststraße 41/ 41a.

Foto: GuWo

Die Wohnungen können ab August 2020 gemietet werden, teilweise ist ein Wohnberechtigungsschein dazu erforderlich, da das Objekt mit Fördermitteln der Investitions- und Landesbank Brandenburg (ILB) saniert wurde.

GuWo

Der Gubener Heimatbund informiert

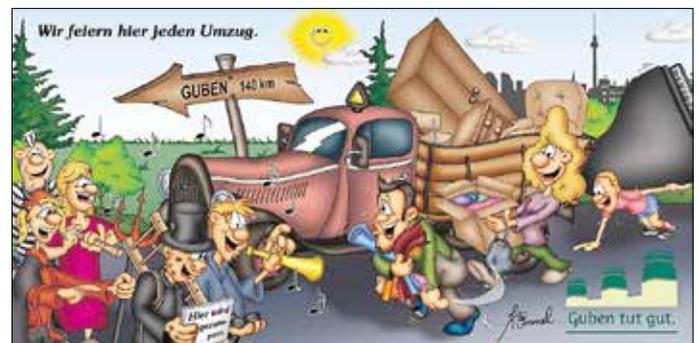
Die Augustversammlung am 31. August 2020 des Gubener Heimatbundes fällt aus. Die monatlichen Treffen des Heimatbundes starten am 28. September 2020, 15:00 Uhr, in den Räumlichkeiten der Volkssolidarität, unter Einhaltung der geltenden Hygienebestimmungen. Thematisiert wird Wilhelm Pieck, der am 7. September vor 60 Jahren verstarb. Zahlreiche Mitglieder haben Wilhelm Pieck sowie auch seine Tochter Elli Winter persönlich erlebt und können darüber berichten. Die nächsten Versammlungen finden wie folgt statt:

- 26. Oktober 2020, 15:00 Uhr, Thema: Otto Thiele und der Kappputsch
- 30. November 2020, 15:00 Uhr, Thema: Advent. Hier werden wir in die Vorweihnachtszeit mit Gedichten und Geschichten starten.

Im Dezember findet keine Versammlung statt, dafür feiern wir im Januar das Neujahrsfest. Genaueres wird rechtzeitig bekannt gegeben.

Katrin Zeptner
Regionalgruppenleiterin Guben

Guben tut gut - Neue Postkarte



Ein Umzug muss gefeiert werden! So auch auf der neuen Karte der Willkommensagentur „Guben tut gut.“ Auf dieser gibt es viel zu entdecken und auch etwas zum Schmunzeln ist wieder dabei. Die Zusammenarbeit des Cartoonisten Dirk Kümmel und der Willkommensagentur „Guben tut gut.“ geht in die siebente Runde. Wer also jemanden in der Ferne hat, den er gerne wieder zurück nach Guben holen möchte, kann ihm mit dieser Karte einen guten Grund schicken und vielleicht ist der ja dann genau der letzte Anstoß, den es gebraucht hat, um wieder in die Heimat zu ziehen. Oder vielleicht kennen sie auch jemanden, der überlegt nach Guben zu ziehen und vorher noch nicht hier gewohnt hat, dem sie einen letzten Schubs in die richtige Richtung geben wollen, dann schreiben sie doch mal eine Postkarte. Erhältlich ist die Postkarte ab sofort in der Willkommensagentur in Touristinformation Guben, Frankfurter Str. 21, 03172 Guben.

Guben tut gut, Marketing und Tourismus Guben e. V.

Diese Preise sind der **Wahnsinn!** Jetzt **günstig online drucken**

Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!

LW-FLYERDRUCK.DE
Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

Neue Internetseite des Marketing und Tourismus Guben e. V. online

Neues Design, neue Datenbankanbindung, neue Bildsprache – die Internetseite www.touristinformation-guben.de des Tourismusvereins ist nach einem umfassenden Relaunch seit letzter Woche am Start. Die Seite präsentiert sich nach inhaltlicher und optischer Überarbeitung grundlegend modernisiert und erneuert. Die jetzige Umgestaltung war vor allem wegen der dringenden Einführung eines responsiven Designs, das heißt Anpassung des Bildschirms an jedes Endgerät und der Verbindung zu der Schnittstelle des DAMAS-Datensystems erforderlich. Damit wird die Arbeit im Hintergrund erleichtert und somit eine breite Vermarktung der Region gewährleistet. Am deutlichsten fällt nach dem Relaunch jedoch das Aussehen der Seite auf. Geprägt ist die Seite durch großformatige Bilder. Sie ist klar strukturiert und kommt im modernen und frischen Design daher. Neu ist auch die Möglichkeit, direkt von der Seite ins Buchungssystem zu gelangen und sofort die entsprechende Unterkunft zu buchen. Die neue Internetseite soll Lust machen, die Stadt und die Region zu entdecken, egal ob man sie schon kennt oder nicht. Der Veranstaltungskalender zeigt die Vielfalt an Kultur in der Stadt Guben sowie der Gemeinde Schenkendöbern und gibt allen die Möglichkeit, ihre Veranstaltungen für die Veröffentlichung zu melden. So werden Guben und die Gemeinde Schenkendöbern als Freizeit- und Erholungsstandort dargestellt und auch das Imagebild der Region nach außen als auch nach innen positiv verändert.

Marketing und Tourismus Guben e. V.

The screenshot shows the homepage of the website. At the top left is the logo 'Mit für Guben und die Region'. To the right are contact details: a phone number (0355 1) 38 67 and an email address (t-gubengt-online.de). A navigation menu icon is in the top right corner. The main banner image shows a woman sitting on the grass with bicycles. Below the banner is a blue button with the text 'UNTERKUNFT-SUCHEN'. The section 'Tagestouren' (Day Trips) is highlighted in red. Two tour cards are visible: '6 Seen an einem Tag' with a distance of 58 km, and 'Die große Dorfkirchentour' with a distance of 72 km. Each card includes a brief description and a right-pointing arrow.

Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche

Datum	Uhrzeit	Ort der Veranstaltung	Art der Veranstaltung
10.08.2020	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	13:30	Heilsarmee	Hausaufgabenbetreuung
	14:00	KJFZ	Billardtag
	15:00	Heilsarmee	Schulanfangs-Party
11.08.2020	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	13:30	Heilsarmee	Hausaufgabenbetreuung
	14:00	KJFZ	Computer/Internet
	15:00	Comet	Beachvolleyball
	15:00	Freibad	Besuch des Freibades (Veranstalter: Heilsarmee)
12.08.2020	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	13:30	Heilsarmee	Hausaufgabenbetreuung
	14:00 – 20:00	Comet	Kochen; TB: 1,50 Euro
	15:00	Heilsarmee	Spiel und Spaß
13.08.2020	15:00	KJFZ	Kreativ: Beutel selbst gestalten; TB: 0,80 Euro
	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	13:30	Heilsarmee	Hausaufgabenbetreuung
	15:00	Comet	Waffeln backen; TB: 0,50 Euro
	15:00	Heilsarmee	Papierstreifen-Kunst
14.08.2020	15:30	KJFZ	Offene Holzwerkstatt; TB: 1,50 Euro
	14:00	KJFZ	Xbox Kinect
	15:00	Comet	Waffeln backen; TB: 0,50 Euro
17.08.2020	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	13:30	Heilsarmee	Hausaufgabenbetreuung
	14:00	KJFZ	Billardtag
	15:00	Heilsarmee	Draußenspiele

Datum	Uhrzeit	Ort der Veranstaltung	Art der Veranstaltung
18.08.2020	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	13:30	Heilsarmee	Hausaufgabenbetreuung
	14:00	KJFZ	Computer/Internet
	15:00	Comet	Beachvolleyball
	15:00	Heilsarmee	Sandburgen bauen
19.08.2020	17:00	Heilsarmee	Ninjutsu
	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	13:30	Heilsarmee	Hausaufgabenbetreuung
	14:00 – 20:00	Comet	Kochen; TB: 1,50 Euro
	15:00	Heilsarmee	Ab zur Pipe
20.08.2020	15:00	KJFZ	Kreativ: Wer malt das schönste Ferienerlebnis?
	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	13:30	Heilsarmee	Hausaufgabenbetreuung
	15:00	Heilsarmee	Selbstgemachte Papierspiele
21.08.2020	15:30	KJFZ	Offene Holzwerkstatt; TB: 1,50 Euro
	14:00	KJFZ	Spielenachmittag: Brettspiele
24.08.2020	15:00	Comet	Waffeln backen; TB: 0,50 Euro
	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
25.08.2020	13:30	Heilsarmee	Hausaufgabenbetreuung
	14:00	KJFZ	Hausaufgabenhilfe
	15:00	Comet	Beachvolleyball
26.08.2020	15:00	Heilsarmee	Schattenkunst
	17:00	Heilsarmee	Ninjutsu
	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	13:30	Heilsarmee	Hausaufgabenbetreuung
	14:00 – 20:00	Comet	Kochen; TB: 1,50 Euro
27.08.2020	15:00	Heilsarmee	Schlag Ninja Turnier
	15:00	KJFZ	Kreativ: Frei nach Lust und Laune
	13:00	Heilsarmee	Mittagessen
	13:30	Heilsarmee	Hausaufgabenbetreuung
28.08.2020	15:00	Heilsarmee	Kino im Garten
	15:30	KJFZ	Offene Holzwerkstatt; TB: 1,50 Euro
	14:00	KJFZ	Bewegungsreiche Spiele mit der Xbox Kinect
	15:00	Comet	Waffeln backen; TB: 0,50 Euro

Freizeittreff Comet (Comet), Förderverein für alternative Jugendarbeit und Jugendkultur e. V., Kaltenborner Straße 143, Tel. 4197, www.cafe-nobudget.de

Haus der Familie Guben e.V. (HdF), Servicefenster 8:00 – 16:00 Uhr; Goethestraße 93, Tel 68510, www.mehrgenerationenhaeuser.de/guben

Heilsarmee, Brandenburgischer Ring 54, Tel. 54 49 94, www.heilsarmee.de

Kinder- und Jugendfreizentrum (KJFZ), Platanenstraße 9, Tel. 53074, www.kjfz-guben.de

Angebote der Jugendkoordinatorin der Gemeinde Schenkendöbern August 2020

Mittwoch, 26.08.2020

16:00 - 18:00 Uhr Kreativ - Mit Gipsbinden und Acrylfarben werden Styroporeier gestaltet zu kleinen Tieren

Donnerstag, 27.08.2020

16:00 - 18:00 Uhr Keramik für Jugendliche und Kinder

Änderungen vorbehalten!

Gemeinde Schenkendöbern
Jugendsozialarbeiterin Gabriele Schütze
03172 Schenkendöbern/Haus der Generationen
Tel. 035693-6099 54
juko@schenkendöbern.de

Alles aus einer Hand!
OFFICE-PRODUKTE | KARTEN | FLYER | KALENDER | BROSCHÜREN | BLÖCKE | GASTRO-ARTIKEL | SCHREIBUNTERLAGE U. V. M.

Anfragen & Preisangebote: kreativ@wittich-herzberg.de

LINUS WITTICH Medien KG | An den Steinenden 10
04916 Herzberg (Elster) | info@wittich-herzberg.de | www.wittich.de

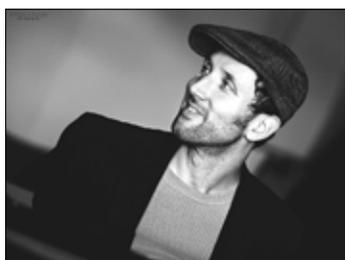
Hier ist was los



Gubener Wochenmärkte

Mittwoch - Schillerplatz
09:00 Uhr bis 13:00 Uhr
Freitag - Klaus-Herrmann-Str.
09:00 Uhr bis 13:00 Uhr

Live im Biergarten: David Blair



Teilnehmer bei The Voice of Germany 2017 Musiker und Songwriter David Blair aus Kanada ist bekannt für mitreisende Songs, sein strahlendes Lächeln und energiegeladene freestyle Tanzmoves auf der Bühne. Gezeigt im ZDF Morgen Magazin seinen Song „Alone together“, war in Deutschland

in die Top 100 der Radio Charts. Sein viertes Album 'What Are You Trying To Say' wurde offiziell Ende September 2016 veröffentlicht und seine erste Single 'Work It Out' war in die top 30 der Amazon download Charts. Teilnehmer in Kanada's Got Talent Show in 2011 hat er zahlreiche Preise mit seinen Songs gewonnen.

Am 14.08.2020, 19:30 Uhr, im Volkshaus Biergarten. Eintritt nach eigenem Ermessen. Fabrik e. V.

Live im Biergarten: Yannis Brauweiler & Dörte Driescher

Inspiziert vom Lauf der Dinge, von den Bildern des Lebens, von wunderbaren Momenten und den damit einhergehenden Stimmungen schreiben und spielen Yannis Brauweiler und Dörte Drieschner Balladen für Klavier und Cello, die einladen zum Hinhören und Lauschen und Entspannen, zum Tanzen und geselligen Beisammensein, zum Träumen, zum Suchen und vielleicht sogar zum Finden.

Am 21.08.2020, 19:30 Uhr, im Volkshaus Biergarten. Eintritt nach eigenem Ermessen. Fabrik e. V.



Live im Biergarten: Susanna Koska & Mirek Matuska



Osteuropa-Holzhammer-Folk & feine und unfeine Lieder Balkan-Beat? Chanson? Die Musik von Susanna Koska (Gesang und Kwetsche) und Mirek Matuška (Gitarre) lässt sich in kein Fach pressen. Die Texte sind durchzogen von systemrelevantem Humor und

lebensnaher Melancholie, nehmen soziale und gesellschaftliche Phänomene provokant aufs Korn. Die „Zauberhafte Welt der Tiere“ ist inspiriert von Jaroslav Hasek, Ringelnatz und Johnny Cash S und ist bevölkert von Affen, Schnaps und Zigarettenrauch. Mirek und Susanna haben kein Abitur. Sie entstammen nachweislich alten Dynastien von arbeitslosen Heckenpennern, Musikern und

Rumtreibern. Mirek, Sohn des tschechischen Sängers und Schauspielers Waldemar Matuška, spielte in Jazzrock- und Rock-Formationen in Prag und Hamburg. Susanna singt seit vielen Jahren in Weltmusik-, Rock- und Country-Bands. Seit 2011 gibt's Auftritte in Norddeutschland, Berlin und Prag – unter anderem auf dem Hafengeburtstag, der „Hoyschrecke“ oder der ElbDisharmonie. **Am 29.08.2020, 19:30 Uhr, im Volkshaus Biergarten. Eintritt nach eigenem Ermessen. Fabrik e. V.**

Radwanderung zum Pinnower See mit einem Abstecher in die blühende Lieberoser Heide



Ausblick über den Pinnower See, Foto: Marketing und Tourismus Guben e. V.

Der Marketing und Tourismus Guben e. V. und der Radwanderführer Gert Richter laden am 23. August 2020 zur nächsten Radwanderung ein. Die Tour führt in die Lieberoser Heide und an den Pinnower See. Von Guben führt die Fahrt über Wilschwitz nach Grano, weiter geht es nach Groß Drewitz und von dort in die Henzendorfer Heide, welche um diese Zeit blüht. Jeder sollte bei der Tour einen Fotoapparat dabei haben, um bei Foto- und Infostopps die Farben der blühenden Heide einzufangen. Weiter geht die Tour nach Pinnow, wo nach einem Stopp in der Karpfenschänke die Rücktour angetreten wird. Dieser führt vorbei am Deulowitzer See zurück nach Guben. Treffpunkt ist am Sonntag 23. August 2020, um 9:00 Uhr an der Touristinformation Guben, Frankfurter Straße 21. Der Teilnehmerbeitrag beträgt 8 Euro. Das Tragen eines Fahrradhelmes und die Mitnahme eines Getränkes werden empfohlen. Die Tour ist ca. 45 km lang, die Dauer beträgt etwa 6 Stunden. Aufgrund der aktuellen Situation ist eine Anmeldung bis Donnerstag 20. August 2020 dringend unter Telefon 03561 3867 oder per E-Mail unter ti-guben@t-online.de erforderlich. Die Radwanderung findet unter Einhaltung der geltenden Abstands- und Hygieneregeln statt. Die Personenzahl ist begrenzt.

Marketing und Tourismus Guben e. V.

Geführte Bootstour von Grieben nach Guben

Der Marketing und Tourismus Guben e. V. bietet gemeinsam mit Expeditours am 30. August 2020 eine Bootstour von Grieben nach Guben an. Da die Tour auf dem Wasser ca. 4 Stunden dauert, werden die Gäste per Kleinbus oder PKW-Taxi nach Grieben gebracht. Dort startet die Tour per Schlauchboot in Richtung Guben. In Groß Gastrose, auf der Hälfte der Strecke, muss das Boot aufgrund des Wehres umgetragen werden. Dort gibt es eine Picknick-Pause zur Stärkung. Anschließend geht es mit dem Boot weiter auf der Neiße nach Guben. Treffpunkt für die Tour ist am Sonntag den 30. August 2020, um 9:30 Uhr an der Touristinformation in Guben.



Eine erlebnisreiche Bootstour entlang der Neiße. Foto: Marketing und Tourismus Guben e. V.

Der Preis beträgt 43 Euro pro Person. Im Preis enthalten sind die Fahrt nach Grieben, die Boots-ausrüstung, ausgebildete Tourguides und das Picknick. Die Mindestteilnehmerzahl beträgt 12 Personen. Eine Anmeldung ist bis zum 26. August 2020 erforderlich. Die Fahrt findet unter Einhaltung der geltenden Abstands- und Hygieneregeln statt.

Marketing und Tourismus Guben e. V.

Jobcenter vor Ort

Am Mittwoch, 9. September 2020, ist der Bereich Beschäftigungsmanagement des Jobcenters Spree-Neiße in der Zeit von 10:00 bis 14:00 Uhr im Großen Ausstellungsraum der Alten Färberei, Gasstraße 4, in Guben vor Ort. Firmen, Leistungsempfänger und interessierte Bürger haben die Möglichkeit sich über Entwicklungen auf dem Arbeitsmarkt, über Jobangebote, Fördermöglichkeiten, Angebote aus den Bereichen Fort- und Weiterbildung sowie Arbeitsgelegenheiten zu informieren. Hierfür stehen Vertreter der einzelnen Bereiche des Beschäftigungsmanagements und ein Ansprechpartner der Handwerkskammer zur Verfügung.

LK SPN, Jobcenter

Neue Volkshochschulkurse in Guben

Selbstverteidigung	34,00 €
ab 19.08.2020, 8 Termine, 19:30 – 21:00 Uhr	
Polnisch A1, ohne oder mit geringen Vorkenntnissen	54,00 €
ab 24.08.2020, 15 Termine, 16:30 – 18:00 Uhr	
Computergrundkurs	66,00 €
ab 25.08.2020, 7 Termine, 17:30 – 19:45 Uhr	
Englisch A1, Anfänger mit geringen Vorkenntnissen	54,00 €
ab 26.08.2020, 15 Termine, 17:00 – 18:30 Uhr	
Tablet und Smartphone für Einsteiger	25,40 €
ab 27.08.2020, 4 Termine, 17:00 – 19:15 Uhr	
Wochenend - WORKSHOP	
Entspannungstechniken	10,00 €
am 29.08.2020, 09:00 – 12:00 Uhr oder	
am 30.08.2020, 09:00 – 12:00 Uhr	

Anmeldungen und weitere Informationen bei

Kreisvolkshochschule Spree-Neiße

Regionalstelle Guben, Friedrich-Engels-Str. 72, 03172 Guben

Tel./Fax 03561 2648

E-Mail: kvhs-guben@lkspn.de

„Endlich Schule!“ – Unter diesem Motto lädt die GuWo zum Kinderfest ein

Dieses Jahr ist leider alles anders und so musste auch das diesjährige Kinderfest zum Sommerferienbeginn dem Corona-Virus weichen. Wir wollten aber unser Fest nicht komplett absagen und entschieden uns für einen späteren Termin nach den Ferien im etwas kleineren Rahmen im Volkshauspark an der Bahnhofstraße.



Somit heißt das diesjährige Motto auch nicht mehr „Endlich Ferien!“ sondern „Endlich Schule!“. Am 26. August 2020 darf von 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr gespielt, getanzt, gelacht, gehüpft und getobt werden denn an diesem Tag sind die Kinder die Hauptakteure im Volkshauspark. Die GuWo hat für alle kleinen und großen Kinder einen aktionsreichen Tag geplant. Für die Besucher stehen unter anderem ein 17 m langer Hinderniskugelbahn-Parcours, ein Surf-Simulator, eine Multi-Sport Arena inkl. Speed-Radar für den schnellsten Torschuss, eine Piraten-Strickleiter, Hau-den-Lukas, Hüpfburg und ein kleines Kinderkarussell zur Verfügung. Besonders freut uns, dass auch die Musikschule an diesem Tag dabei ist und ihr kleines **Abschiedskonzert der Bläserklasse 2019/2020** am Nachmittag mit zwei Vorstellungen je um **16:30 Uhr und 17:30 Uhr** geben wird.

Ein weiterer Akteur gesellt sich mit der Rückkehrerinitiative „Guben tut gut“ dazu und wird ein Willkommenspicknick am Nachmittag ausgestalten. Außerdem lädt Jana Döbler alle tanzbegeisterten Kids zum Zumba um 10:00 und 16:00 Uhr ein. Und um 15:00 Uhr begeistert Rally Ewersbach die kleinen mit seiner Kinderlieder-Mit-Mach-Show. Alle **Aktionen** sind **kostenfrei** und jedes Kind erhält ein kleines Kinderfest-Menü gratis. *GuWo*

Notdienste

Leitstelle: Telefon 0355 632144 (Notruf: 112)

Krankentransport: Telefon 0355 632112 oder 0355 19222

Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst, Tel.-Nr. 116 117. Notdienstzeiten: Montag, Dienstag, Donnerstag: 19:00 - 7:00 Uhr, Mittwoch, Freitag: 13:00 - 7:00 Uhr, Samstag, Sonntag durchgängig

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Für Patienten, die aufgrund eines Notfalls außerhalb der regulären Praxisöffnungszeiten die Hilfe eines Zahnarztes benötigen, stellt die Kassenzahnärztliche Vereinigung Land Brandenburg einen zahnärztlichen Bereitschaftsdienst zur Verfügung, unter www.kzvlb.de/bereitschaftsdienst

Notruf und Beratungstelefon für Frauen zum Thema häusliche Gewalt: 0160 91306095.

Apotheken-Bereitschaftsdienst

Die angegebenen Apotheken sind von 08:00 bis 08:00 Uhr des Folgetages dienstbereit.

- 07.08.2020** Galenus-Apotheke, Friedrich-Engels-Straße 39 a, 03364 44150, 15890 Eisenhüttenstadt
- 08.08.2020** Alexander-Tschirch-Apotheke, Karl-Marx-Straße 52/54, 03561 2387, 03172 Guben
- 09.08.2020** Punkt-Apotheke, Fürstenberger Straße 1 A, 03364 751075, 15890 Eisenhüttenstadt
- 10.08.2020** Altstadt-Apotheke Königstraße 56, 03364 29197, 15890 Eisenhüttenstadt
- 11.08.2020** Schiller-Apotheke, Friedrich-Schiller-Straße 5 d, 03561 540727, 03172 Guben
- 12.08.2020** Adler-Apotheke, Schulstraße 8, 035601 22074, 03185 Peitz
Märkische Apotheke, Karl-Marx-Straße 34, 03364 455050, 15890 Eisenhüttenstadt

13.08.2020	Fuchs-Apotheke, Klaus-Herrmann-Straße 19, 03561 52062, 03172 Guben
14.08.2020	Magistral-Apotheke, Lindenallee 13, 03364 43215, 15890 Eisenhüttenstadt
15.08.2020	Neiße-Apotheke, Berliner Straße 13/16, 03561 43891, 03172 Guben
16.08.2020	Rosen-Apotheke, Inselblick 14, 03364 61384, 15890 Eisenhüttenstadt
17.08.2020	Kloster-Apotheke, Frankfurter Straße 26, 033652 8052, 15898 Neuzelle
18.08.2020	Apotheke im City-Center, Nordpassage 1, 03364 413545, 15890 Eisenhüttenstadt
19.08.2020	Stadt-Apotheke, Berliner Straße 43/44, 03561 2430, 03172 Guben
20.08.2020	Galenus-Apotheke, Friedrich-Engels-Straße 39 a, 03364 44150, 15890 Eisenhüttenstadt
21.08.2020	Alexander-Tschirch-Apotheke, Karl-Marx-Straße 52/54, 03561 2387, 03172 Guben
22.08.2020	Punkt-Apotheke, Fürstenberger Straße 1 A, 03364 751075, 15890 Eisenhüttenstadt
23.08.2020	Altstadt-Apotheke, Königstraße 56, 03364 29197, 15890 Eisenhüttenstadt
24.08.2020	Schiller-Apotheke, Friedrich-Schiller-Straße 5 d, 03561 540727, 03172 Guben
25.08.2020	Adler-Apotheke, Schulstraße 8, 035601 22074, 03185 Peitz Märkische Apotheke, Karl-Marx-Straße 34, 03364 455050, 15890 Eisenhüttenstadt
26.08.2020	Fuchs-Apotheke, Klaus-Herrmann-Straße 19, 03561 52062, 03172 Guben
27.08.2020	Magistral-Apotheke, Lindenallee 13, 03364 43215, 15890 Eisenhüttenstadt
28.08.2020	Neiße-Apotheke, Berliner Straße 13/16, 03561 43891, 03172 Guben
29.08.2020	Rosen-Apotheke, Inselblick 14, 03364 61384, 15890 Eisenhüttenstadt
30.08.2020	Kloster-Apotheke, Frankfurter Straße 26, 033652 8052, 15898 Neuzelle

DRK-Blutspendetermine in Guben

Deutsches Rotes Kreuz, Kreisverband Niederlausitz e. V., Geschäftsstelle Guben, Kaltenborner Str. 96, Tel. 62811-0
www.drk-niederlausitz.de, E-Mail: guben@drk-niederlausitz.de
03.09.2020, 15.00 - 19.00 Uhr, DRK-Begegnungszentrum Guben, Otto-Nuschke-Str. 24

Kleiderkammer Guben

Die Kleiderkammer Guben befindet sich in der Friedrich-Engels-Str. 67 gegenüber vom Freibad. Die Kleiderkammer ist Dienstag und Donnerstag jeweils von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 12:30 Uhr bis 14:00 Uhr für Sie geöffnet.

Was gibt es in den Kleiderkammern?

- zeitgemäße Bekleidung, gut erhaltene Kleider, Hosen, Jacken und Mäntel, Schuhe und Stiefel für Sommer & Winter, Wäsche, Bettzeug und Decken

Wer erhält Kleidung?

- Sozialhilfeempfänger, Nichtsesshafte, Flüchtlinge, Rentner und Menschen in akuten Notlagen

Kirchliche Nachrichten

Evangelisch Freikirchliche Gemeinde Guben

Dr.-Ayrer-Str. 18 Gemeindezentrum Friedenskirche,
jeden Sonntag 10 Uhr Gottesdienst

Katholische Kirche Guben, Reichenbach

Pfarramt Sprucker Straße 85, www.katholische-kirche-guben.de,
Weiterhin übertragen wir die Sonntagsmessen LIVE über Facebook, Pfarrei Guben.

Sonntagsmesse

9:00 Uhr in der Pfarrkirche, Rosenweg 14

Hl. Messe auf Polnisch (Msza św. w języku polskim)

jedem 2. Sonntag im Monat

10:30 Uhr in der Pfarrkirche

Wochentagsmessen

Mi., Do., Sa. 8:00 Uhr, Di., Fr. 18:30 Uhr

in der Kapelle des Pfarrhauses, Sprucker Straße 85

Selbstständige Evangelisch-Lutherische Kirche, Gemeinde Des Guten Hirten Guben

Berliner Straße, Ecke Straupitzstr. Kindergottesdienst wird (bei Bedarf) für Kinder bis zum 2. Schuljahr angeboten. Gottesdienste in der Kirche Des Guten Hirten. www.selk-guben.de

09.08.2020 10:00 Uhr Predigtgottesdienst, im Naemi-Wilke-Stift

16.08.2020 09:30 Uhr Abendmahlgottesdienst

23.08.2020 09:30 Uhr Predigtgottesdienst

30.08.2020 09:30 Uhr Abendmahlgottesdienst

Evangelische Kirchengemeinde, Kirchstraße 2, Region Guben

www.kirche-guben.de

Heilsarmee Guben

Brandenburgischer Ring 55

jeden Sonntag 17 Uhr Gottesdienst mit anschließendem Snack,

jeden Donnerstag 10 Uhr Bibelstunde,

jeden 1. Donnerstag im Monat 9 Uhr Frauenfrühstück

Second Hand Shop geöffnet

Montag, Mittwoch

9 - 11 Uhr,

Dienstag, Donnerstag

14 - 16 Uhr.

Günstige Kleidung für Kinder und Erwachsene, teilweise sogar neu.

— Anzeige(n) —